



# Pourquoi Akku est en colère?

**Author:** Vinayak Varma

**Illustrator:** Vinayak Varma

**Translator:** Jordan Hairabedian

Level 2



Quand la dernière cloche de l'école sonna, tous les enfants riaient et criaient de joie.

Tous, sauf Akku. **Akku était EN COLÈRE !**



"Akku ! Akku! Regarde les jolis tournesols!" dit Papa, alors qu'ils parcouraient un champ.

"Grrrrr! Ils sont TROP JAUNES! Ils me font mal aux yeux!" déclara Akku.

"Akku! Akku! Regarde ! Regarde tous les singes!" dit  
Papa,  
montrant le toit de leur maison.

"Ehhhh!" déclara Akku. "Oh ! Allez-vous en! Oh!"





"Allez, bois du babeurre", dit Papa. "Cela te calmera".

"Rrrrrrrrrrh!" déclara Akku. "Je n'en veux pas!"

"Prends-en une gorgée au moins?"

"D'accord! Ça va!" dit Akku, et elle prit une gorgée.

Ce n'était pas si mauvais.

Elle prit une autre gorgée. Et une autre.

En un rien de temps, le verre était vide.





"Veux-tu un beignet de pommes de terre?" demanda Papa.

"Rrrrrrrrrh!" dit Akku.

"Juste un petit bout?"

"D'accord, ça va!" dit Akku, et elle mordit. C'était plutôt bon.

Elle prit une autre bouchée.

Et une autre.

En un rien de temps, le plat était vide.



"Bonne fille", dit Papa.

"Maintenant, veux-tu me dire pourquoi es-tu si en colère?"

"NON!" dit Akku.

"Est-ce que c'est de ma faute?"

"NON!"

"Est-ce quelque chose que Maman a fait?"

"NON!"

"Est-ce que quelque chose s'est mal passé à l'école aujourd'hui?"

"PEUT-ÊTRE!"

"Ah".





"Veux-tu le dessiner?" demanda Papa. "Voici une belle feuille de papier et des crayons".

"D'accord!" dit Akku.

Akku dessina une brique ...

"C'est la STUPIDE BRIQUE qui m'a faite trébucher ce matin", dit Akku.

"Tu as raison. C'est une brique TRÈS STUPIDE!" dit Papa.





Et Akku dessina un garçon...

"C'est Bikku, un MÉCHANT petit garçon! Il a rigolé quand je suis tombée!" dit Akku.

"Tu as raison", dit Papa. "Il ne devrait pas avoir ri de toi".



Et Akku dessina un gâteau indien...

"C'est mon gâteau", dit Akku. "Il est tombé de ma boîte à déjeuner quand j'ai trébuché sur la STUPIDE BRIQUE!"



Et Akku dessina un corbeau...

"C'est le TRÈS MÉCHANT CORBEAU qui a volé mon gâteau", déclara Akku.

"Le corbeau devait avoir très faim", dit Papa.



Et Akku dessina sa maîtresse...

"C'est ma maîtresse, Madame Amala", dit Akku. "Elle m'a aidée quand je suis tombée. Et puis elle m'a fait un câlin."

"Elle est gentille", dit Papa.

"Et puis elle a pincé mes joues. JE N'AIME PAS quand on me pince les joues".

"Oh! Cela doit avoir fait mal, non?"

"Un peu. Mais je vais bien maintenant."

"Tant mieux."



"Tu dessines très bien Akku!" dit Papa.

"Tu es une véritable artiste! Dessineras-tu quelque chose pour Maman aussi?"

"D'accord!" dit Akku, et commença à dessiner davantage. "C'est une petite souris blanche ... et c'est un bateau ... et c'est un cocotier ..."



"Et c'est un tournesol... et c'est ton vélo, Papa... et c'est un chien... et c'est une grenouille..."

En un rien de temps, Akku avait oublié tout sur la STUPIDE BRIQUE qui l'avait faite tomber. Et à propos du STUPIDE GARÇON qui s'était moqué d'elle. Et à propos du CORBEAU VOLEUR DE GÂTEAU.

**Et Akku oublia même d'être fâchée.**





## **10 choses à faire si tu te sens en COLÈRE comme Akku:**

1. Ris fort et saute avec tes bras en l'air!
2. Respire et expire lentement - très, très lentement!
3. Bois de l'eau! Ou du babeurre!
4. Mange un fruit! Ou un beignet de pommes de terre!
5. Dis à un adulte comment tu te sens!
6. Écris ce que tu ressens!
7. Dessine-le ! Peins-le!
8. Joue avec de la terre!
9. Fais une chanson sur ta colère! Chante-la à haute voix!
10. Danse comme un singe!

### Story Attribution:

This story: Pourquoi Akku est en colère? is translated by [Jordan Hairabedian](#). The © for this translation lies with Jordan Hairabedian, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Angry Akku', by [Vinayak Varma](#). © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [An angry girl's eyes](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [An angry girl in the midst of other children playing](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A man and a girl riding on a cycle](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Macaques on the roof](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A girl and her father watching monkeys on a roof](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A girl drinking a glass of milk, her father watching](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A father combing his daughter's hair and offering her a plate of vadas](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Father and daughter](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Giving crayons to a girl](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [A girl's drawing of a red brick](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

### Images Attributions:

Page 11: [A drawing of a boy](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A drawing of an idli by a child](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [A child's drawing of a bird](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [A child's drawing of her teacher](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [A smiling man](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [A girl lying on the floor and drawing with crayons](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [A girl laughing](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# Pourquoi Akku est en colère?

(French)

Akku passe une mauvaise journée et cela la rend très TRÈS en colère. Lis ce livre pour découvrir comment la colère d'Akku s'efface et obtiens des idées sur ce qu'il faut faire lorsque TU es très, TRÈS en colère.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!

This book is shared online by Free Kids Books at <https://www.freekidsbooks.org>  
in terms of the creative commons license provided by the publisher or author.

Want to find more books like this?



<https://www.freekidsbooks.org>  
Simply great free books -

Preschool, early grades, picture books, learning to read,  
early chapter books, middle grade, young adult,  
Pratham, Book Dash, Mustardseed, Open Equal Free, and many more!

**Always Free – Always will be!**

#### Legal Note:

This book is in CREATIVE COMMONS - Awesome!! That means you can share, reuse it, and in some cases republish it, but only in accordance with the terms of the applicable license (not all CCs are equal!), attribution must be provided, and any resulting work must be released in the same manner.

Please reach out and contact us if you want more information: <https://www.freekidsbooks.org/about>

*Image Attribution: Annika Brandow, from You! Yes You! CC-BY-SA.*

*This page is added for identification.*